



EL SECRETARIO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

WASHINGTON, D.C. 20201

Como resultado de la nueva ley, Medicare esta haciendo algunos cambios más significativos para mejorar el programa desde que se creó en 1965. Por ejemplo, ahora Medicare proveerá beneficios para ahorrarle dinero en las medicinas recetadas que usted necesita para mejorar y conservar su vida.

Es importante saber que Medicare continuará siendo el programa al cuidado de la salud con el que siempre ha contado - sólo que ahora con más beneficios. Los nuevos beneficios que se ofrecen son voluntarios.

Adjunto incluyo una hoja de datos que explica en resumen algunos de los nuevos beneficios que usted podrá seleccionar bajo Medicare. Estos beneficios se introducirán gradualmente durante los próximos dos años. A continuación, le explicaremos lo que los nuevos beneficios pueden hacer por usted:

Ahorrar dinero en las medicinas recetadas

Las oportunidades para ahorrar comenzarán este junio cuando las tarjetas de descuentos para medicinas recetadas estén disponibles. Busque información sobre estas tarjetas en los próximos meses. Luego en el 2006, Medicare ofrecerá cobertura para medicinas recetadas. Se espera que este beneficio voluntario proveerá ahorros en sus medicinas. Además, las personas con Medicare que tienen bajos ingresos ahorrarán más substancialmente con las tarjetas y la cobertura para medicinas recetadas.

Proveer mejores beneficios de cuidado preventivo

A partir del 2005, Medicare le ofrecerá nuevos servicios preventivos, incluirá un examen físico de “Bienvenida a Medicare” para las personas que son nuevas al programa de Medicare. Los beneficios también incluyen pruebas de evaluación para la detección temprana de enfermedades del corazón y diabetes.

Mejorar su acceso a los doctores y al cuidado médico de su selección

Esta nueva ley hace inversiones significativas en el sistema de cuidado de la salud para promover el mejor cuidado de calidad para las personas con Medicare. Asimismo, proveerá aún más ayuda para aquellos en las áreas rurales de Estados Unidos al mejorar su acceso a los doctores, hospitales, servicios de ambulancias, cuidado de salud en el hogar y otros servicios médicos en sus comunidades.

En resumen, el Departamento de Salud y Servicios Humanos y nuestros Centros de Servicios de Medicare y Medicaid, le ayudaremos a entender mejor los nuevos beneficios de Medicare. Y usted siempre puede obtener respuestas a sus preguntas a través del 1-800-MEDICARE o visitar www.medicare.gov por Internet.

Atentamente,

Tommy G. Thompson
Secretario

Datos sobre los próximos nuevos beneficios en Medicare

LA LEY DE MODERNIZACIÓN DE MEDICARE DE 2003

MEDICARE es un programa esencial para personas de 65 años o más, y personas con enfermedad renal en etapa final (fallo permanente de los riñones que requiere diálisis o trasplante renal).

Hace poco, el presidente Bush y el Congreso trabajaron en conjunto para aprobar una nueva ley con el fin de brindarle a las personas con Medicare más opciones en la cobertura del cuidado médico y mejores beneficios para el cuidado de la salud.

Esta nueva ley preserva y fortalece el actual programa de Medicare, añade beneficios nuevos e importantes para medicinas recetadas y servicios preventivos y provee ayuda adicional para personas de bajos ingresos. Usted podrá continuar seleccionando los doctores, hospitales y farmacias.

Si usted se siente satisfecho con su cobertura de Medicare, usted puede conservarla. O, puede decidir inscribirse en las nuevas opciones que se describen a continuación. No importa lo que decida, todavía será parte del programa de Medicare.

TARJETAS DE DESCUENTOS PARA MEDICINAS RECETADAS A PARTIR DEL 2004

Las Tarjetas de Descuentos para Medicinas Aprobadas por Medicare estarán disponible en el 2004 para ayudarle a ahorrar dinero en las medicinas recetadas. Medicare tendrá un contrato con las compañías privadas para ofrecer las nuevas tarjetas de descuentos para medicinas recetadas hasta que un beneficio para medicinas recetadas de Medicare comience en el 2006. Una tarjeta de descuento para medicinas recetadas con el sello de aprobación de Medicare le ayudará a ahorrar entre 10 y 25 por ciento en medicinas recetadas.

Usted puede inscribirse a partir de mayo del 2004 hasta el 31 de diciembre de 2005. Inscribirse es su opción. Medicare pronto le enviará información con detalles sobre cómo inscribirse.

Las personas con más necesidades tendrán la mayor ayuda posible disponibles para ellas. Si su ingreso no es más de \$12,569 para una persona soltera, o no más de \$16,862 para una pareja casada, usted podría calificar para un crédito de \$600 en su tarjeta de descuentos para ayudarle a pagar sus medicinas recetadas. Estos límites de ingresos cambian cada año. Se podrían aplicar reglas diferentes si usted vive en Puerto Rico o en un territorio de los Estados Unidos. (Usted no puede calificar para los \$600 si ya tiene cobertura de Medicaid, TRICARE for Life o un plan de salud grupal del empleador.)

También disponible en el 2004, Medicare Advantage es el nuevo nombre para los Planes Medicare+Opción. Las reglas y los pagos de Medicare Advantage se han mejorado para ofrecerle más opciones de planes de salud y mejores beneficios. Las selecciones de planes ya podrían haber mejorado en su área. Para buscar más información, llame gratis al **1-800-MEDICARE** (1-800-633-4227).

Beneficios Preventivos Nuevos y Mejorados A partir del 2005

Se Cubrirán Nuevos Beneficios Preventivos, entre ellos:

- Un sólo examen físico de salud inicial entre los 6 meses del día en que se inscribió por primera vez en la Parte B de Medicare,
- Pruebas de sangre para la detección temprana de enfermedades cardiovasculares (del corazón),
- Pruebas para la evaluación de diabetes para las personas con Medicare con riesgo de padecer de diabetes

Estos beneficios se añaden a los servicios preventivos que ya cubre Medicare, tales como evaluaciones de cáncer, mediciones de masa ósea y vacunas.



PLANES DE MEDICINAS RECETADAS A PARTIR DEL 2006

Los Beneficios para Medicinas Recetadas se añadirán a Medicare en el 2006. Todas las personas con Medicare podrán inscribirse en los planes que cubren medicinas recetadas. Los planes podrían variar pero, en general, funcionarán de esta forma:

- Usted elegirá un plan de medicinas recetadas y pagará una prima de alrededor de \$35 al mes.
- Usted pagará los primeros \$250 (llamado un “deducible”).
- Medicare entonces pagará un 75% del costo entre \$250 y \$2,250 en el gasto de medicinas. Usted solo pagará el 25% de este costo.
- Usted pagará el 100% del costo de las medicinas sobre \$2,250 hasta que alcance un máximo de \$3,600 en gastos directos de su bolsillo.
- Medicare pagará cerca de 95% del costo después de que usted haya gastado \$3,600.



Algunos planes de medicinas recetadas podrían tener opciones adicionales para ayudarle a pagar los gastos directos de su bolsillo.

Habrá ayuda adicional disponible para personas de bajos ingresos y activos limitados. Más significativamente, las personas con Medicare con mayor necesidad, que tienen ingresos por debajo de cierto límite no tendrán que pagar las primas o deducible para las medicinas recetadas. Los límites de ingresos se establecerán en el 2005. Si califica, usted sólo pagará un pequeño copago por cada receta que necesite.

Otras personas de bajos ingresos y activos limitados obtendrán ayuda para pagar las primas y los deducibles. La cantidad que ellos pagan por cada receta estará limitada.

Las opciones del Plan Medicare Advantage se extenderán para incluir los planes de organizaciones de proveedores preferidos regionales (PPO, por sus siglas en inglés). Los PPO regionales ayudarán a las personas con Medicare a tener opciones múltiples para la cobertura de salud de Medicare, indistintamente de dónde vivan. Los PPO pueden ayudarle a ahorrar dinero al seleccionar doctores y proveedores en una lista “preferida” del plan pero, por lo general, no requiere obtener un referido. Los PPO figuran entre los planes más comunes y populares en estos momentos para los trabajadores estadounidenses.

Todas estas opciones son voluntarias. Usted puede escoger permanecer en el plan tradicional de Medicare que tiene hoy día.

¿TIENE PREGUNTAS SOBRE MEDICARE?

Para la información más actualizada sobre Medicare, visite www.medicare.gov o llame gratis al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

To get a copy of this information in English, call 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). TTY users should call 1-877-486-2048.